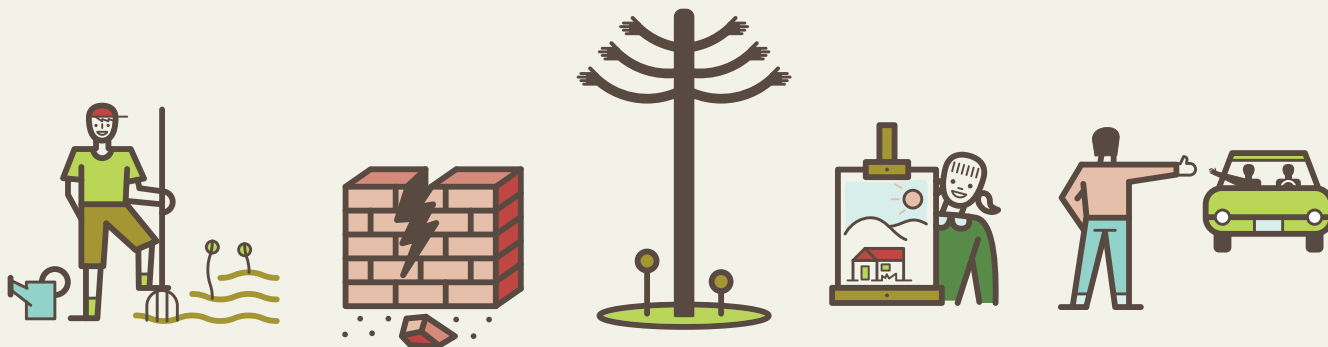




ACCIONJOVEN2012





Felicitaciones

Felicitaciones a los ganadores de **ACCIONJOVEN** 2012. Cada uno de estos jóvenes líderes se ha puesto en acción para atender una necesidad crítica de su comunidad, por ejemplo, reduciendo la contaminación del aire y la congestión del tráfico o asistiendo a jóvenes de bajos recursos en el acceso a la educación superior a través de becas.

Lo que todos estos jóvenes tienen en común es la habilidad para ver los mismos problemas de siempre pero con una nueva mirada. ¿Por qué no usar el arte circense para potenciar la autoestima, creatividad y capacidad de trabajo en jóvenes en riesgo social? ¿Por qué no encontrar maneras de reutilizar los escombros que deja un terremoto para preservar nuestra cultura e historia más preciada? Nuestra meta es fortalecer y potenciar estas propuestas creativas para que puedan alcanzar un mayor impacto en los próximos años.

Estos 10 jóvenes emprendedores se unen hoy a la red **YouthActionNet** compuesta por más de 680 emprendedores en más de 70 países. Nuestra esperanza es que estos jóvenes puedan conectarse y colaborar entre sí de manera significativa no sólo con sus pares chilenos si no de todo el mundo.

La **International Youth Foundation** y la **Universidad Andrés Bello** están orgullosas de colaborar con otras instituciones de educación superior, como son la **Universidad Europea de Madrid** (España), **Universidad del Valle de México** (México), **Universidade Anhembi Morumbi** (Brasil), **Universidad Latina** (Costa Rica), **Universidad Tecnológica Centroamericana** (Honduras), **Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas** (Perú), y **Istanbul Bilgi University** (Turquía), para expandir el alcance de **YouthActionNet** alrededor el mundo.

Extendemos nuestros agradecimientos a cada uno de los ganadores de **ACCIONJOVEN** por el ejemplo que representan y la inspiración que nos entregan a todos nosotros!

Pedro Uribe Jackson, Rector

Universidad Andrés Bello

**Jorge Marshall, Decano Facultad
Economía y Negocios**

Universidad Andrés Bello

William S. Reese, President/CEO

International Youth Foundation



Congratulations

Congratulations to the winners of the 2012 **ACCIONJOVEN** Reconocimiento U. Andrés Bello (U. Andres Bello Youth Action Award). Each of these young leaders has taken action to address a critical need in his/her community – reducing air pollution and traffic congestion and enabling low-income youth to access higher education are just two examples.

What these winners have in common is a demonstrated ability to see old problems through new eyes. Why not use circus performance to develop the self-confidence, creativity, and teamwork skills of disadvantaged youth? Why not find ways to reuse earthquake-damaged architecture to preserve precious culture and history? Our goal is to strengthen and expand these creative, un-common approaches to achieve even greater impact in the years ahead.

These ten young social entrepreneurs join an established network of more than 680 like-minded **YouthActionNet** Fellows in over 70 countries. Our hope is that all of them will connect and collaborate in meaningful ways with their peers not only in Chile – but around the world.

The International **Youth Foundation** and **Universidad Andrés Bello** are proud to be collaborating with other institutions of higher learning, such as **Universidad Europea de Madrid** (Spain), **Universidad del Valle de México** (Mexico), **Universidade Anhembi Morumbi** (Brazil), **Universidad Latina** (Costa Rica), **Universidad Tecnológica Centroamericana** (Honduras), **Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas** (Peru), and **Istanbul Bilgi University** (Turkey), to expand **YouthActionNet's** reach around the globe.

Our gratitude extends to each of the **ACCIONJOVEN** Fellows for the example they set and the inspiration they provide to us all!

Pedro Uribe Jackson, Rector

Universidad Andrés Bello

**Jorge Marshall, Dean Faculty of
Economics and Business**

Universidad Andrés Bello

William S. Reese, President/CEO

International Youth Foundation

ACCIONJOVEN2012

ACCIONJOVEN es una iniciativa de la **Facultad de Economía y Negocios** de la **Universidad Andrés Bello** y la **International Youth Foundation** a través de la cual cada año se reconoce el trabajo en Chile de diez emprendedores sociales o ambientales jóvenes, entre 18 y 29 años, que estén generando un impacto positivo en nuestro país para unirse a la red mundial de emprendedores **YouthActionNet®**.

El objetivo de esta iniciativa es fortalecer el rol de los jóvenes como agentes de cambio en nuestro país, entregándoles un mayor protagonismo en la solución de los problemas sociales y ambientales de Chile, potenciándolos como futuros referentes del desarrollo de nuestro país.

A través de un concurso, este 2012 hemos seleccionado a nuestra segunda generación de emprendedores sociales y ambientales para unirse a la red de emprendedores **ACCIONJOVEN**. Los ganadores acceden a un programa de mentorías, una capacitación diseñada específicamente para sus necesidades y un aporte económico de \$2.000.000 para cada uno.

Los ganadores de **ACCIONJOVEN** fueron seleccionados por un jurado compuesto por personalidades de reconocido prestigio como Jorge Marshall, Decano Facultad Economía y Negocios Universidad Andrés Bello; Leonardo Moreno, Director Ejecutivo Fundación Para la Superación de la Pobreza; Cristóbal Undurraga, Director Ejecutivo de Innova Chile, CORFO; Raúl Rivera, Presidente Foro Innovación; Gonzalo Muñoz, Gerente de TriCiclos; Guillermo Scallan, Director Ejecutivo Avina; Jorge Domínguez, Gerente General de Mi Voz. La red de Diarios Ciudadanos; Juan Carlos Thomas, Country Director TechnoServe Chile; Julián Ugarte, Director Centro de Innovación de Un Techo para Chile; Margarita Ducci, Decana Facultad de Comunicaciones Universidad Andrés Bello y Secretaria Ejecutiva Pacto Global; María José Montero, Gerente de Fondo de Inversión Social de Claro y Asociados; Tomás Recart, Director Ejecutivo Fundación Enseña Chile; Victoria Hurtado, Gerente de Innovación y miembro del Directorio de Microsystem y Ximena Abogabir, Presidenta Ejecutiva de Casa de la Paz.

Organizadores

Acerca de la International Youth Foundation

La **International Youth Foundation (IYF)** cree e invierte en el extraordinario potencial de los jóvenes. Fundada en 1990, la **IYF** construye y fomenta una red mundial de empresas, gobiernos y organizaciones de la sociedad civil comprometidas en el empoderamiento de los jóvenes para que sean ciudadanos saludables, productivos y participativos. Los programas de la **IYF** sirven como catalizadores del cambio para que los jóvenes puedan acceder a educación de calidad, adquirir habilidades para el empleo, tomar decisiones acertadas e involucrarse en el mejoramiento de sus comunidades. Para conocer más sobre la Fundación visite www.iyfnet.org

Acerca de la Universidad Andrés Bello

La **Universidad Andrés Bello** es la universidad privada más grande del país, con más de 40 mil estudiantes, acreditada por la Comisión Nacional de Acreditación (CNA) y además la única universidad privada acreditada en el área de investigación en Chile. Estos logros avalan su calidad y dan garantía pública de sus procesos de gestión, investigación y vinculación con el medio, adecuados para alcanzar los objetivos de excelencia propuestos. Cuenta con Campus en Santiago (Campus República, Casona de Las Condes y Bellavista), Viña del Mar (Campus Los Castaños, Miraflores, Reñaca y Chorrillos) y Concepción. Para obtener mayor información visite www.unab.cl

ACCIONJOVEN is an initiative of the **Faculty of Economics & Business** of **University Andrés Bello** and the **International Youth Foundation**, which each year recognizes the work of 10 young environmental and social entrepreneurs in Chile. These youth, who are between 18 and 29 years of age and are making a positive impact on our country, will join **YouthActionNet®**, a global network of entrepreneurs.

The goal of this initiative is to strengthen youth as agents of change in our country, recognizing their key role in solving social and environmental problems in Chile, and empowering them as future leaders in the development of our country.

This second generation of social and environmental innovators was selected through an open competition to join the **ACCIONJOVEN** network of entrepreneurs. This year's winners will gain access to a mentoring program, a customized training and an economic contribution of \$ 2.000.000 Chilean pesos for each project.

The fellows of **ACCIONJOVEN** were selected by a jury composed of renowned personalities such as George Marshall, Dean Faculty Economics and Business University Andres Bello; Leonardo Moreno, Executive Director of Fundación Para la Superación de la Pobreza; Cristóbal Undurraga, Executive Director of Innova Chile, CORFO; Raul Rivera, President of Foro Innovación; Gonzalo Muñoz, Manager of TriCiclos; Guillermo Scallan, Executive Director of Avina; Jorge Dominguez, Manager of Mi Voz. La red de Diarios Ciudadanos; Juan Carlos Thomas, Country Director of Techno-Serve Chile; Julián Ugarte, Director of Centro de Inovación de Un Techo para Chile; Margarita Ducci, Dean of Communications School of University Andrés Bello and Executive Secretary of the Global Compact; Maria Jose Montero, Manager of Fondo de Inversion Social of Claro y Asociados; Thomas Recart, Executive Director of Fundación Enseña Chile; Victoria Hurtado, Chief Innovation Officer of Microsystem and Ximena Abogabir, Executive President of Casa de la Paz.

Organizers

About the International Youth Foundation

The **International Youth Foundation (IYF)** invests in the extraordinary potential of young people. Founded in 1990, **IYF** builds and maintains a worldwide community of businesses, governments, and civil society organizations committed to empowering youth to be healthy, productive, and engaged citizens. **IYF** programs are catalysts for change that help young people obtain a quality education, gain employability skills, make healthy choices, and improve their communities. To learn more visit www.iyfn.org

About Universidad Andrés Bello

Andrés Bello University is the largest private university in the country with more than 40 thousand students. It is institutionally accredited by the National Accreditation Commission (CNA) and is the only accredited private research university in Chile. These achievements attest to its quality and provide public assurance that its systems of management, research and community outreach are capable of reaching the highest standards of excellence. It has campuses in Santiago (Campus Republica, Casona de Las Condes and Bellavista), Viña del Mar (Campus Los Castaños, Miraflores, Reñaca and Chorrillos) and Concepción. For more information visit www.unab.cl



Olga Durán Pinto

REGIÓN DE COQUIMBO

Facebook: Apadif Tierras Blancas

Programa de voluntariado

"Cuenta Conmigo"

Volunteer program "Count on me"



Proporcionar espacios de inclusión social para personas con discapacidad física, es una tarea ardua que Olga Duran (26 años) tomó como un desafío de vida. Así nació la iniciativa de voluntariado Cuenta Conmigo, un programa para personas con discapacidad física adulta del Centro para Discapacitados APADIF de Coquimbo.

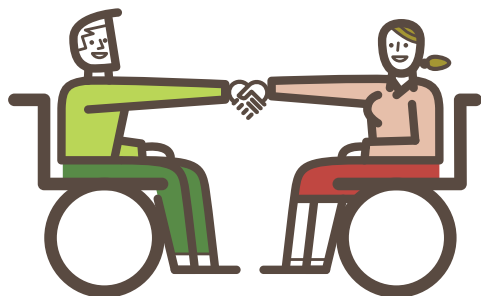
Mediante talleres educativos y recreativos, enfocados en la superación del ocio, la inserción laboral y la entrega de nuevas habilidades sociales, los participantes logran integrarse a la sociedad. Se trata de actividades voluntarias y autogestionadas, tales como taller de manualidades, habilidades comunicativas, rehabilitación, acondicionamiento físico e inserción laboral, entre otros.

El impacto del proyecto, Olga lo describe como un empoderamiento de los participantes en su condición de "personas con capacidades diferentes", con un potencial por explotar, en especial, en el campo laboral donde desarrollan sus habilidades sociales. Destaca además, que la comunidad cercana al Centro está participando activamente de una realidad que antes estaba abandonada socialmente.

Providing space for social inclusion for people with physical disabilities is an arduous task that Olga Duran (26 years old) has taken on as a life challenge. And so the volunteer initiative Count on Me was born, a program for adults with physical disabilities members of the Center for the Handicapped APADIF of Coquimbo.

Through educational and recreational workshops, focused on overcoming inactivity, insertion in the work force and providing new social skills, the participants are able to integrate into society. They consist of voluntary and self-organized activities such as the workshops for manual arts, communication skills, rehabilitation, physical conditioning and work force insertion, among others.

Olga describes the impact of the project as empowerment for the participants of their condition as "people with different abilities," with exploitable potential, especially in the work force where social abilities can be fostered. Also, it is noteworthy that the close community of the Center is actively participating in a reality that a short time before was socially abandoned.





Ubicada en los arenales del Biobío, la villa rural de El Manzano presenta altos índices de desempleo y pobreza. Carolina Heidke (28 años) junto a otros 5 jóvenes decidieron trasladarse a vivir al sector y activar un proyecto que generara educación ambiental y empleo local. ¿El objetivo? Transformar el lugar en una villa sustentable y responsable de su propio futuro ambiental.

Bajo los principios de la Permacultura, la comunidad de El Manzano se ha transformado en una escuela viva que busca acelerar su transición hacia un futuro sustentable, basándose en tres principios éticos: el cuidado de la Tierra, cuidado de las personas y establecer límites al consumo distribuyendo los excedentes.

Actualmente, además de la activación económica del sector, la comunidad tiene un proyecto educativo que incluye cursos de Permacultura y vida sustentable certificados internacionalmente. La Ecoescuela El Manzano nace de una necesidad pero hoy se ha convertido en un motor de cambios positivos y en un polo de aprendizaje reconocido y exitoso tanto en Chile como en el extranjero.

Located on the sandy banks of the Biobio, the rural town of El Manzano presents a high index of unemployment and poverty. But Carolina Heidke (28 years old) together with another 5 young people decided to move to the area and initiate a project to generate environmental education and local employment. The objective? Transform the place into a sustainable town responsible for its own environmental future.

Under the principles of Permaculture, the community of El Manzano has been transformed in a living school that seeks to accelerate the transition to a sustainable future based on three ethical principles: caring for the Earth, caring for people, and establishing limits on consumption and distributing the surplus.

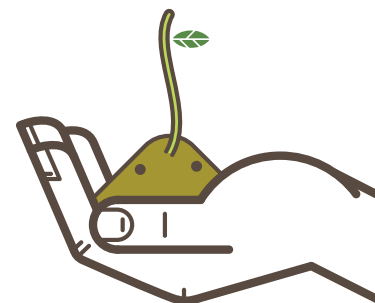
Currently, along with the economic activation of the area, the community has an educational project that includes classes in Permaculture and sustainable living certified internationally. El Manzano Eco-school was born out of the necessity but today it has become a motor for positive change and as a learning center recognized and successful both in Chile and abroad.



Carolina Heidke

REGIÓN DEL BIOBÍO
www.elmanzano.org

Una villa sustentable en el Biobío A sustainable town in Biobío





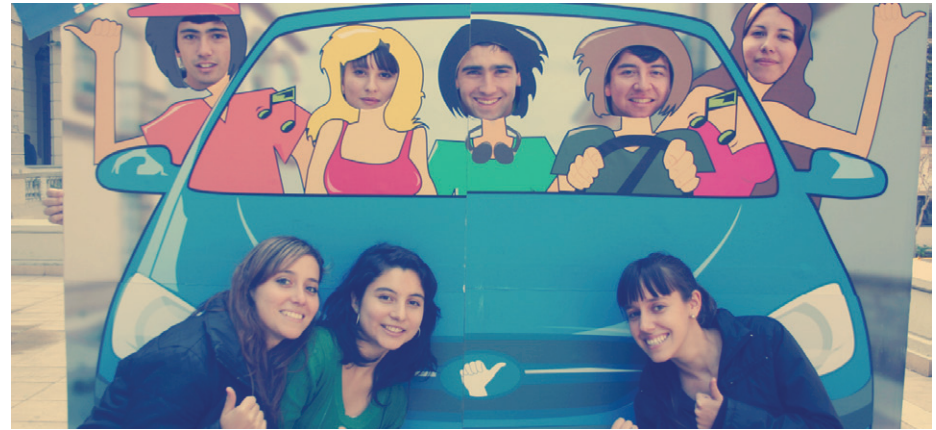
Pablo Alvéstegui

REGIÓN METROPOLITANA

www.a-dedo.cl

Descontaminando el país "A-dedo"

Decontaminating the country "A-dedo"



Las principales ciudades sudamericanas viven problemas comunes de contaminación, congestión vehicular y crisis del transporte urbano y regional. Sólo en Chile al menos 10 millones de personas están expuestas a una concentración de contaminantes nocivos para la salud y 4.000 personas mueren prematuramente al año por enfermedades asociadas a la contaminación ambiental. El exceso e ineficiencia en el uso de autos particulares, son en parte, la causa principal de estos problemas.

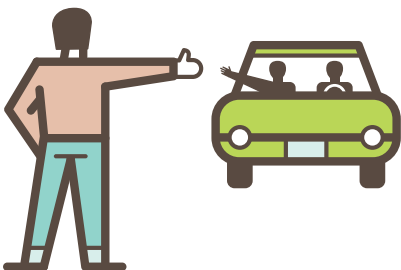
Conscientes de esta realidad, Pablo Alvéstegui (26 años) y su equipo crearon la empresa social A-dedo.cl que busca poner al servicio de la comunidad alternativas de transporte más eficientes, baratas y cómodas. La idea es contribuir a reducir la contaminación ambiental y, al mismo tiempo, la congestión vehicular.

Con 3 años funcionando exitosamente, A-dedo ya cuenta con más de 6.000 usuarios inscritos. Se trata de una plataforma en línea que permite el contacto fácil y gratuito entre personas interesadas en compartir viajes en auto, idea conocida en el mundo como carpooling.

The large Southamerican cities live with similar problems with contamination, vehicle congestion and both urban and regional transport crises. Only in Chile almost 10 million people are exposed to a concentration of unhealthy, damaging contaminants and 4000 people a year die prematurely from illnesses associated with environmental contaminants. The excess and inefficiency in the use of cars are one of the main causes of these problems.

Conscious of this reality, Pablo Alvéstegui (26 years old) and his team created the social A-dedo.cl that seeks to put more efficient, affordable and comfortable transport alternatives to use in the community. The idea is to contribute to reducing environmental contamination and at the same time vehicular congestion.

After three years functioning successfully, A-dedo already has more than 6000 registered users. It consists of an online platform that allows for easy and free contacts between people interested in sharing car trips, a concept known throughout the world as carpooling.





El arte es reconocido como una ayuda terapéutica para trabajar emociones, procesos cognitivos y problemas motores. Esta fue la herramienta que Odila Sepúlveda (26 años) encontró para potenciar el desarrollo de su hija Lafken, nacida con necesidades especiales. Testigo de los avances de su hija, decidió crear un taller de arte para personas con discapacidad, favoreciendo su integración social en la comunidad y promoviendo una mayor comprensión y compromiso de la comunidad de Puerto Saavedra con la incorporación de estas personas.

El desafío entonces, ha sido instalar una plataforma local que entregue posibilidades y oportunidades de aprender a pintar a niños, niñas y jóvenes entre 5 y 30 años de origen mapuche de comunidades vulnerables, todos ellos con distintos tipos de discapacidad motora e intelectual, muchos sin posibilidad de tener ninguna rehabilitación ni escolaridad.

Para lograr esta iniciativa ha sido necesario congregarse esfuerzos: instalaciones, equipamiento y el traslado semanal de niños y jóvenes desde apartadas zonas rurales. El taller implementa y desarrolla cursos de arte pictórico, cuyas pinturas son exhibidas en ámbitos públicos y privados, para que la comunidad aprecie y valore sus capacidades y propuestas artísticas.

Art is recognized as a therapeutic aide for emotions, cognitive processes and motor problems. This was the tool that Odila Sepúlveda (26 years old) found to foster the development of her daughter, Lafken, who was born with special needs. A witness to the advances of her daughter, she decided to create an art workshop for people with disabilities favoring their social integration in the community and promoting greater understanding and commitment from the community of Puerto Saavedra with the integration of these people.

The challenge has been to install a local platform that presents possibilities and opportunities for children and young people between the ages of 5 and 30 from vulnerable Mapuche communities to learn to paint, all of them with different kinds of motor or intellectual handicaps, many without the possibility of any kind of rehabilitation or schooling.

To achieve this initiative it has been necessary to join forces: installations, equipment and the weekly transport of children and young people from isolated rural areas. The workshop implements and develops courses of pictorial art whose paintings are exhibited in public and private spheres so that the community can appreciate their artistic abilities and proposals.



Odila Sepúlveda Ulloa

REGIÓN DE LA ARAUCANÍA

Arte Terapia para personas con necesidades especiales

Art therapy for people with special needs





Pilar Aguirre

REGIÓN DE COQUIMBO

www.tierrayvallepiscoelqui.blogspot.com

Tierra de niños

Children's land



Garantizar la sostenibilidad del medio ambiente es una de las grandes preocupaciones mundiales y uno de los principales objetivos de la ONU. Durante el año 2010 se redujo la diversidad biológica en el mundo. Con cada pueblo, especie animal y vegetal que desaparece, se debilita la sensibilidad por la vida y con ella los esfuerzos para mantenerla.

La iniciativa "Tierra y Valle de los Niños" busca revertir este proceso comenzando con los niños. Los valores y actitudes responsables con el medio ambiente son desarrollados en la etapa de la niñez y se dan producto de la convivencia con la naturaleza y de la participación en su conservación. Por esto, Pilar Aguirre (27 años) implementó en el pueblo de Pisco Elqui una iniciativa que contempla la entrega de un metro cuadrado de tierra a cada niño, donde en conjunto con sus familias pueden criar vida y diversidad, fortaleciendo en el proceso la autoestima e identidad del niño con el medio ambiente.

Tierra y Valle de los Niños cuenta hoy con el apoyo y valoración de su comunidad para crecer. La Junta de Vecinos ha entregado 3.5 hectáreas para crear un "Bosque de Los Niños". Además cuentan con el aporte de 2 mil árboles de la CONAF y con un Fondo de Protección Ambiental del MMA con el cual se construyó el Centro de Educación Ambiental Tierra y Valle, un espacio físico para desarrollar talleres y encuentros en materia ambiental.

One of the principal goals of the United Nations organization is to guarantee the sustainability of the environment. During 2010, the rate of loss of biological diversity was reduced. With each habitat, animal and vegetable species that disappears the sensibility of life is weakened and with it the efforts to maintain it.

The values and attitudes of social and environmental responsibility are developed in childhood and this is imparted through cohabitation with nature and participating in its conservation. Because of this, the initiative "Children's land and valley," seeks to give each child at least one square meter where he can cultivate life and diversity, strengthening self-esteem and identity with the environment.

The space is assigned for a 5 year period to the children of Pisco Elqui. Also, the community has given a recreational park of 3.5 hectares to create the Children's forest. It comes with the gift of 2000 trees from the national forestry corporation. Up to today, 368 of these has been planted. With the support of the Environmental Protection Fund of the MMA the Land and Valley center for Environmental Education was built, a physical space to develop workshops and meetings on environmental issues.



Chile y los países que son vulnerables a catástrofes sufren constantemente pérdidas de edificios patrimoniales importantes para la identidad de una ciudad, quedando en calidad de escombros. Sin embargo, surge una nueva concepción hacia estos elementos de ya no visualizarlos como basura, si no como elementos que representan belleza y recuerdos para una comunidad, donde son reincorporados en un lugar fundamental para fortalecer una identidad y prevención ante las catástrofes naturales y artificiales en una ciudad, los espacios públicos.

Luego del terremoto del 27 de febrero de 2010, sexto de mayor magnitud en la historia de la humanidad, Patricio Mora (25 años) en conjunto con un grupo de profesionales, crean Fundación Proyecto Memoria con el fin de preservar este nuevo material de proyecto, reciclándolos en conjunto con la ciudadanía en parques, áreas peatonales y plazas, creando elementos urbanos inéditos, sustentables y polifuncionales como muebles urbanos, pavimentos y topografías.

Con esta innovadora postura de reconstrucción, que simbolizan una nueva forma de resiliencia urbana para que la ciudadanía recuerde "el no volver a cometer los mismos errores del pasado", han tenido la posibilidad de representar a Chile en la 12° Bienal de Venecia, Alemania, España y Japón.

Chile and the countries vulnerable to catastrophes constantly suffer the loss of historical buildings that are important for city identity, leaving them in dilapidated conditions. However, a new concept has emerged towards these elements that no longer visualizes them as trash, but as elements that represent beauty and memories for the community and that recuperating them is fundamental to strengthening identity and prevention in the face of natural and artificial catastrophes in a city, public spaces.

After the earthquake of February 27, 2010, the 6th largest in history, Patricio Mora (25 years old) together with a group of professionals, created The Memory Project Foundation with the objective of preserving this new material for design, recycling it together with the community in parks, pedestrian areas and plazas to create unprecedented sustainable, multi-functional urban spaces, pavements and topographies.

With this innovative point of view towards reconstruction that symbolizes urban resilience so that the community remembers "to not commit the same errors of the past," they have had the possibility of representing Chile in the 12th Biennials of Venice, Germany, Spain and Japan.

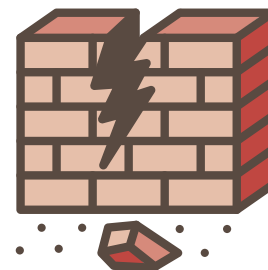


Patricio Mora

REGIÓN DE BIOBÍO

www.proyectamemoria.cl

La memoria arquitectónica de Chile **The architectural memory of Chile**





Guillermo Barros

REGIÓN METROPOLITANA

www.porunacarrera.cl

Un joven, una carrera

One career per person



Al año 60.000 jóvenes que egresan de cuarto medio en Chile no ingresan a la educación superior porque no tienen los recursos económicos para hacerlo. Esto se contrapone con que todos los años se desperdician más de 15.000 becas de estudio porque nadie postula a ellas y además, el 55% de los alumnos que cumplen con el perfil para obtener a una beca, no postulan. El gran problema es la desinformación.

Para hacerse cargo de esto, Guillermo Barros (26 años) y un grupo de amigos crearon "Fundación Por Una Carrera". Esta Fundación busca informar a los jóvenes de escasos recursos respecto a las becas y opciones de financiamiento que existen en Chile para la educación superior a través de un buscador online y gratuito de becas y créditos donde pueden conocer muy fácilmente todas las opciones que se encuentran disponibles y sus procesos de postulación.

Además, entregan orientación en terreno a alumnos de cuarto medio a través de visitas a colegios de la Región Metropolitana donde hacen charlas y resuelven dudas en terreno para la correcta postulación a las becas por parte de los jóvenes. Por último, la Fundación también realiza asesoramientos personalizados a alumnos con destacado rendimiento académico y necesidad urgente de financiamiento externo para recomendarles un completo paquete de becas que puedan combinar para financiar el 100% de sus carreras.

Every year 60,000 high school graduates do not enter into some form of superior education because they do not have the economic resources to do so. Also, every year more than 15,000 scholarships are lost because nobody applies for them and surprisingly 55% of the students that meet the criteria for a scholarship do not apply. The great problem here is misinformation.

Taking this on, Guillermo Barros (26 years old) and a group of friends created "Foundation for a Career." This foundation seeks to inform young people of scarce resources about the scholarships and financing options that exist in Chile for superior education by means of a free online search engine for scholarships and loans where one can easily assess the option available and their postulation process.

Also, it supplies on-site orientation to 4th year highschool students through school visits in the Metropolitan Region, giving conferences to resolve doubts for the correct application to the scholarships. Finally, the Foundation also realizes personalized assesorary to high-performing students with urgent financial needs to recommend a complete packet of scholarships that can be combined to finance 100% of their careers.



Rodrigo Aguirre

REGIÓN METROPOLITANA

Las señas como trabajo terapéutico Signs as therapeutic work

La integración social de personas con capacidades diferentes es una realidad de la que cada vez se tiene más conciencia. Rodrigo Aguirre (26 años) apostó por una disciplina poco tradicional para alcanzar este objetivo y creó el taller de improvisación musical "Creando a través de señas". Se trata de un espacio participativo y sistemático de interacción, expresión y creación entre jóvenes con autismos y músicos profesionales.

El taller busca aportar desde la música a la integración social y al trabajo terapéutico en el área comunicativa, social y relacional que el trastorno del espectro autista presenta. El taller propone trabajar con las diferentes posibilidades de emisión y audición del sonido y la percepción y organización de éste en el espacio y el tiempo, aprovechando la capacidad perceptiva, creativa y el imaginario musical.

Los niños y jóvenes que participan del taller aprenden un conjunto de señas y movimientos corporales a través de las cuales dirigen a una pequeña orquesta de músicos profesionales, conjugándose la sensibilidad de los jóvenes de estas características con el lenguaje musical de la improvisación.

The social integration of people with different capacities is a reality that is gaining more recognition. Rodrigo Aguirre (26 years old) went for a non-traditional discipline to achieve this objective and created the improvisational music workshop called "Creating through signs." It consists of a participative and systematic space for interaction, expression and creation among young people with autism and musical professionals.

The workshop seeks to contribute through music to the social integrations and therapeutic work in the social, communication and relationship aspects that autism spectrum disorders present. The workshop proposes the use of the different possibilities of emission and reception of sound and the perception and organization of this in space and time, taking advantage of the perceptive, creative and imaginative capacity of music.

The children and young people participating in the workshop learn a group of signs and body movements through which they can direct a small orchestra of musical professionals that combine the sensibility of the children with these characteristics with the musical language of improvisation.



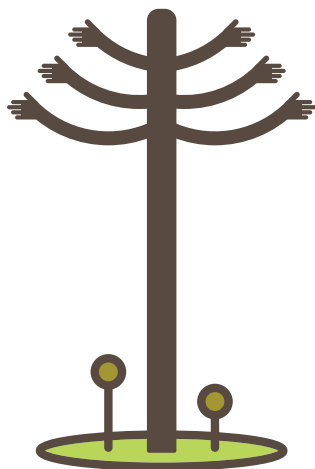


David Muñoz Lara

REGIÓN DE LA ARAUCANÍA

Facebook: Despega! Innovación Social

Un apoyo al emprendimiento local Support for local entrepreneurship



La falta de recursos para el fomento del deporte, cultura y participación ciudadana en comunas pequeñas es una limitante para el desarrollo integral de sus habitantes. Es en este escenario que David Muñoz (25 años) decide crear un Centro de Innovación y Emprendimiento Social en Carahue, para potenciar y empoderar a los habitantes de la zona a postular y alcanzar los recursos del Estado.

La idea surge para impulsar el desarrollo de alternativas de financiamiento extra municipales para las organizaciones sociales de Carahue, transformándose luego en una alternativa de búsqueda de trabajo para jóvenes estudiantes de educación física y técnicos deportivos de la comunidad. La iniciativa hoy apoya a organizaciones de las regiones de Los Ríos, Metropolitana, Los Lagos y del Maule llegando entre 2009 y 2012 a gestionar más de 200 millones de pesos para el apoyo al fomento del deporte y la disminución del consumo de alcohol y drogas.

El Centro entrega información oportuna a organizaciones sociales sin fines de lucro sobre fondos del Estado y/o empresas a los cuales pueden postular según el área de interés. Esto incluye asesoría completa para la formulación de proyectos, rendición de cuentas y seguimiento de la ejecución del proyecto.

The lack of resources for the development of sports, culture and citizen participation in the small municipalities is a impediment to the integral development of its inhabitants. It is in this area that David Muñoz (25 years old) decided to create a Center for Social Innovation and entrepreneurship in Carahue, to empower the inhabitants of the area to apply for and receive state resources.

The idea arose to propel the development of financing alternatives for social organizations in Carahue, then transforming them into an alternative for job-searching young people and students of physical education and sports in the community. Today, the initiative supports organizations in the Los Ríos, Metropolitana, Los Lagos and Maule regions, administering more than 200 million pesos in support of sports and the reduction of alcohol and drug consumption.

The center provides timely information to social non-profit organizations about state funds and enterprises to those that can apply according to the area of interest. This includes complete accessory for the formulation of projects, account administration and following project execution.



Daniel Rivera (26 años) motivado por el deseo de mostrar y enseñar el arte del circo a niños y jóvenes, crea el Centro de las Artes Circomedia Chile. Este circo, que ya cuenta con tres áreas de trabajo: circo social, circo escuela y circo espectáculo, tiene como objetivo impulsar y fortificar un proyecto de trabajo social con la comunidad.

Con más de tres años de vida activa, Circomedia Chile ha trabajado directamente a través del circo escuela y social con más de 500 niños y jóvenes e indirectamente a través de espectáculos e intervenciones culturales, con toda la comunidad. Entre sus logros cuenta con ser el Primer Centro Cultural Infanto-Juvenil con más impacto en la comuna de la Cisterna.

Con el tiempo, Circomedia Chile busca convertirse en un Centro de las Artes de la zona sur de Santiago: un espacio real e interdisciplinario donde las técnicas del circo sean utilizadas para potenciar las capacidades de sus integrantes y donde los flagelos de la droga y la violencia no tengan cabida. Un espacio donde la creatividad y el respeto por el otro sean el motor fundamental de la creación y del desarrollo.

Daniel Rivera (26 years old), motivated by the desire to show and teach circus arts to children and young people, created the Center for Circus Arts Chile. This circus has three areas: social circus, circus school and circus show and seeks to promote and fortify a social project within the community.

With more than three active years in Circomedia Chile, he has worked through the social circus and school with more than 500 children and indirectly through shows and cultural interventions with the entire community. Among its achievements is the First Infant-Children's Cultural Center with more impact in the municipality of La Cisterna.

With time, Circomedia Chile seeks to convert itself into an Arts Center in the south of Santiago: a real, interdisciplinary space where circus techniques can be utilized to maximize the potential capacities of its members and a safe haven from drugs and violence. A space where creativity and mutual respect can be a fundamental motor for creation and development.



Daniel Rivera

REGIÓN METROPOLITANA

www.circomediachile.com

Un circo social para la Cisterna A social circus for La Cisterna



Organizan:



Agradecemos la colaboración de:

